

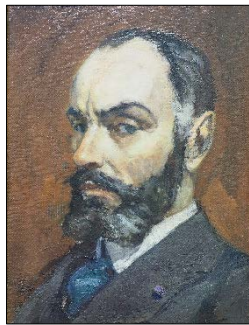
LES CHRONIQUES EXLIBRIS

LA MÉDECINE ANTIQUE DANS LA BIBLIOTHÈQUE DU DR LÉO PARISEAU

12 mars 2018



Acquise par l'Université de Montréal quelques mois avant que ne s'éteigne cette figure notable de l'histoire de la médecine au Québec, la bibliothèque du docteur Léo Pariseau (1882-1944) est un joyau sans équivalent parmi les bibliothèques québécoises de langue française et elle n'a de digne rivale que la *Osler Library* de l'Université McGill.

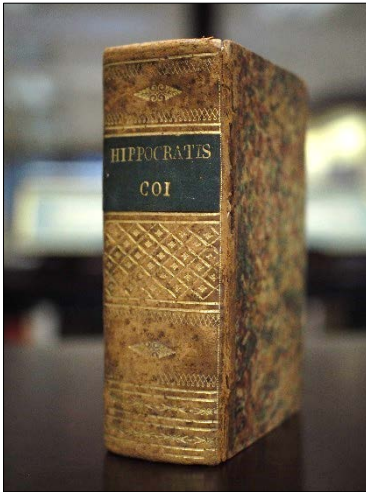


Intellectuel de premier plan ayant été de tous les combats pour l'avancement des sciences au Canada français, pionnier de la radiologie, médecin attaché à l'Hôtel-Dieu de Montréal, professeur à l'Université de Montréal et premier président de l'ACFAS (aujourd'hui Association francophone pour le savoir), le docteur Léo Pariseau était aussi un bibliophile passionné qui a constitué une collection unique présentant, comme dans un puissant raccourci, toute l'histoire du développement des sciences et de la médecine, de l'Antiquité jusqu'à nos jours. Plus qu'une belle collection de livres rares et anciens, cette bibliothèque se voulait un outil de travail et c'est dans cet esprit que le docteur Pariseau l'a transmise aux chercheurs d'aujourd'hui. Afin d'en apprécier toute la richesse, nous y consacrerons d'ailleurs quelques chroniques.

« HIPPOCRATE EST LE PLUS GRAND DES MÉDECINS ET LE
FONDATEUR DE LA MÉDECINE. »

— SÉNÈQUE

HIPPOCRATE, CELSE ET GALIEN



Voulant retracer et documenter l'histoire des sciences et de la médecine, il n'est pas étonnant de retrouver dans la bibliothèque du docteur Pariseau les œuvres des premières grandes figures de l'histoire de la médecine occidentale qui débute en Grèce avec Hippocrate au Ve siècle avant notre ère. Considéré comme le *Père de la médecine* pour en avoir fait une profession à part entière, basée sur la raison et l'éthique, Hippocrate est forcément bien représenté dans la collection avec plus d'une quarantaine de titres. Les plus significatifs sont les éditions du XVIe siècle alors que la Renaissance redécouvre Hippocrate dans son texte grec. Mais n'ayez crainte, il n'est point nécessaire de maîtriser le grec et le latin pour converser avec notre Hippocrate, car plusieurs éditions anciennes en langue française sont aussi présentes sur les rayons! Signalons aussi, parmi les auteurs antiques, plusieurs titres du Romain Celse (25 AEC – 50 EC) que le docteur Pariseau semblait particulièrement apprécier : « Confrères, procurez-vous une édition de Celse. Lisez-la, relisez-la, pratiquez-la. Dans toute la vieille littérature médicale, il n'y a pas de style plus exquis ». Enfin, la bibliothèque compte bien sûr plusieurs titres de Galien (130-200), père de la physiologie expérimentale et de l'anatomie, et seconde figure incontournable de l'histoire de la médecine avec Hippocrate. Si Galien s'est trompé en disséquant des cochons et des singes pour en appliquer ses découvertes au corps humain, le docteur Pariseau ne semble pas trop lui en tenir rigueur : « Il s'est trompé souvent. Hélas oui! On remâcha Galien pendant près de 14 siècles... comme on rabâcha Aristote ».

UNE SINGULIÈRE ÉDITION!

Hippocrate et Galien étant les deux médecins les plus célèbres de l'Antiquité, leurs textes ont souvent été édités ensemble. Parmi ces éditions, l'une d'elles se démarque particulièrement et elle se trouve par chance dans la bibliothèque du docteur Pariseau. Il s'agit de la monumentale édition en 13 tomes in-folio des œuvres complètes d'Hippocrate et Galien éditée par le médecin parisien René Chartier (1572-1654). Première édition bilingue (grec/latin), cette entreprise éditoriale unique par son ampleur et son ambition provoquera la ruine de son auteur, en plus de donner de sérieux maux de tête aux bibliographes! Fortuné et proche de la cour du roi, Chartier débute ce projet à l'aide de ses propres deniers en 1639 (il est alors âgé de 65 ans!). Il débute en force avec huit tomes, soit les tomes 1 à 6... et les tomes 8 et 13, ce dernier tome contenant le privilège du roi nécessaire à la publication de l'ouvrage. Mais il attend ensuite 10 ans pour ne faire paraître que deux tomes, soit les tomes 7... et 11. On comprend déjà la confusion qui s'installe. Malheureusement, malgré un travail considérable et des sommes colossales investies, Chartier décède quelques années plus tard sans avoir achevé son œuvre.

« SA MAISON EST RUINÉE. IL DOIT CENT FOIS PLUS QU'IL NE VAUT.
SA VEUVE EST CHARGÉE DE SIX ENFANTS. CEUX QUI ONT
COMMENCÉ CE GRAND PROJET NE L'ACHÈVERONT JAMAIS. »

— GUY PATIN

Guy Patin, régent de la Faculté de médecine de Paris et grand ennemi de la famille Chartier, va pourtant se tromper, car en 1679, trois libraires décident de s'associer pour parachever le travail de Chartier en publiant une « nouvelle édition complète ». En fait, il ne s'agit pas d'une nouvelle édition, car les libraires ont acheté les stocks invendus des 10 tomes précédents publiés en 1639-49. Ils ne font donc qu'imprimer les tomes manquants 9-10 et 12 à la date de 1679*, et décident de masquer subtilement les dates en chiffres romains des anciens exemplaires!



À l'aide d'un habile collage, on remplace par exemple le premier X de MDCXXXIX (1639) par un L pour donner MDCLXXIX (1679)! Aussi, comme le 1^{er} tome publié en 1639 arborait en frontispice les portraits de Louis XIII et de Richelieu et que c'est maintenant Louis XIV qui est sur le trône, on fait disparaître le frontispice ainsi que l'ancien privilège du roi par celui du nouveau monarque. Toute cette opération de subterfuge a été si efficace que certains grands bibliographes ont été bernés en croyant que Chartier n'avait en fait rien publié de son vivant et

que la seule édition existante était celle de 1679! L'exemplaire se trouvant dans notre collection correspond en tout point à cette étonnante édition maquillée. De plus, il porte l'ex-libris du jésuite Pierre Robinet (1656-1738), confesseur de Philippe V, roi d'Espagne, entre 1705 et 1715. Pas peu fier de posséder un tel exemplaire, le docteur Pariseau aimait de surcroît rappeler que le doyen de la Faculté de médecine de l'Université de Montréal, au début des années 20, n'était nul autre que le Dr Louis de Lotbinière Harwood... descendant de René Chartier par l'entremise de son fils Louis-Téandre Chartier de Lotbinière venu faire souche au Québec en 1651!

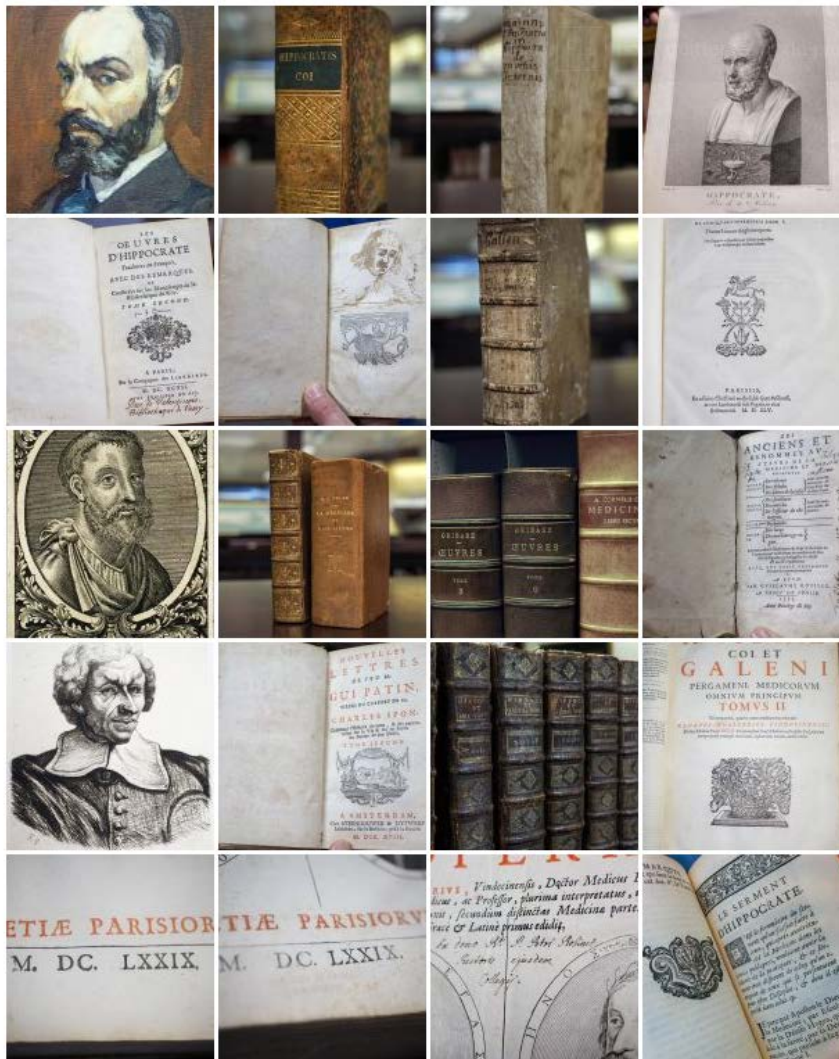
En avril, nous poursuivrons la découverte de la Bibliothèque Léo-Pariseau en examinant quelques œuvres phares de la médecine à la Renaissance avec des figures célèbres comme Ambroise Paré, André Vésale et William Harvey.

*Le tome 9 portant la date de 1689, certains bibliographes croient à une erreur alors que d'autres valident cette date.

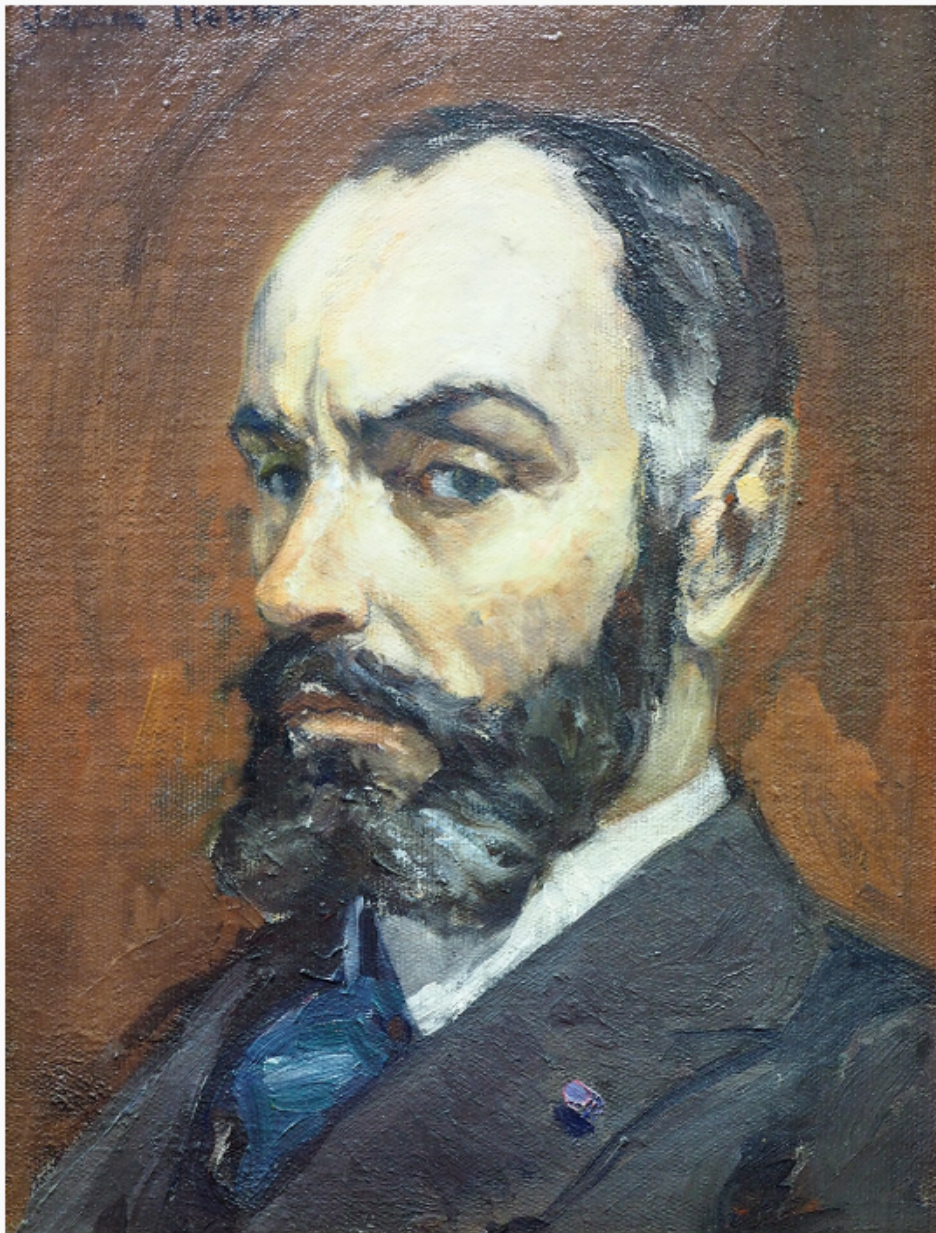
En savoir plus

- La collection Léo-Pariseau
- Biographie de René Chartier
- Sur *Atrium* : René Chartier, éditeur et traducteur d'Hippocrate et Galien
- Correspondance de Guy Patin
- Biographie de Louis-Téandre Chartier de Lotbinière
- Biographie du Dr Louis de Lotbinière Harwood

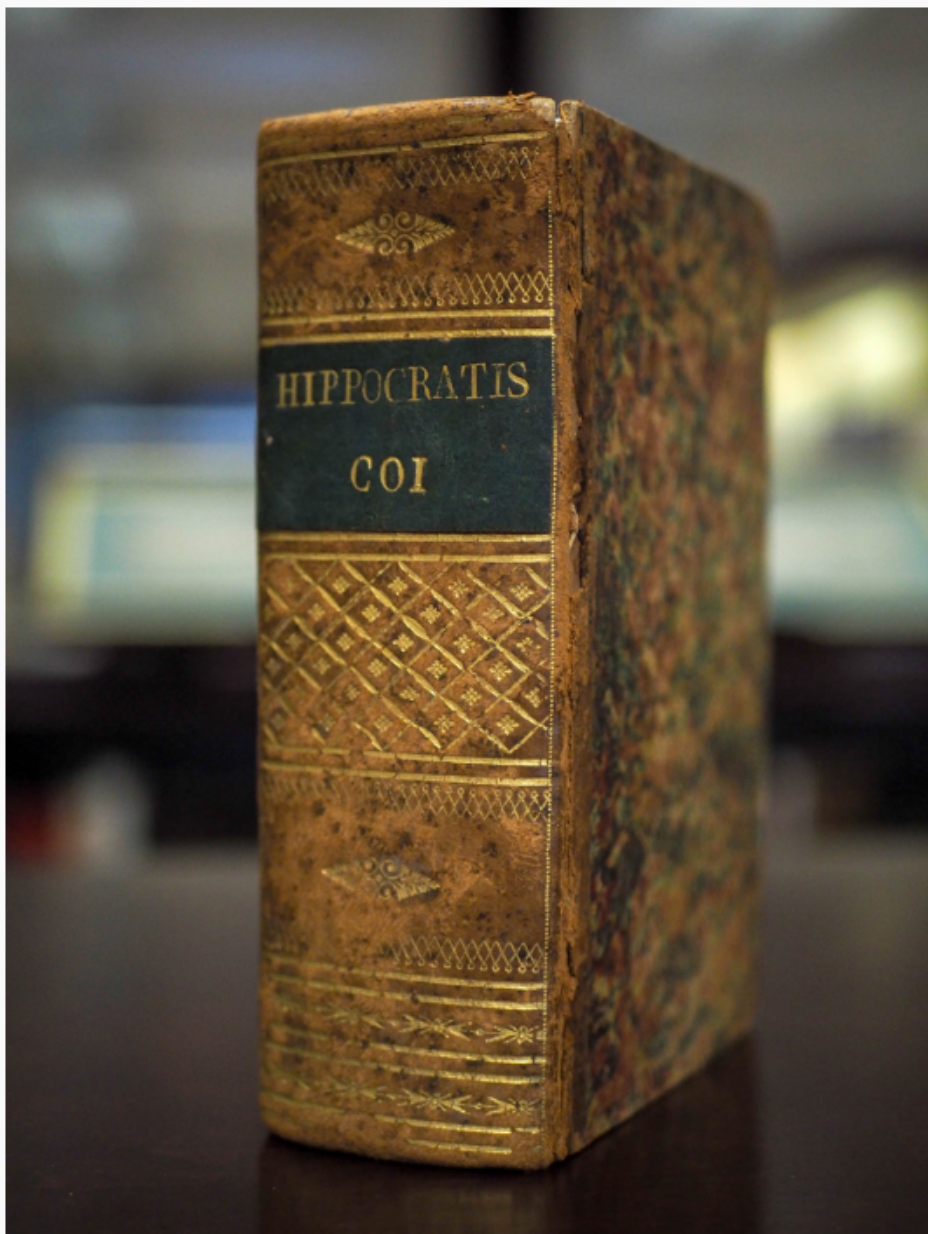
Rédaction : Normand Trudel, bibliothécaire patrimonial




Photos : Julie Martel



Portrait du Dr Léo Pariseau vers 1921, peint par Adrien Hébert (1890-1967).

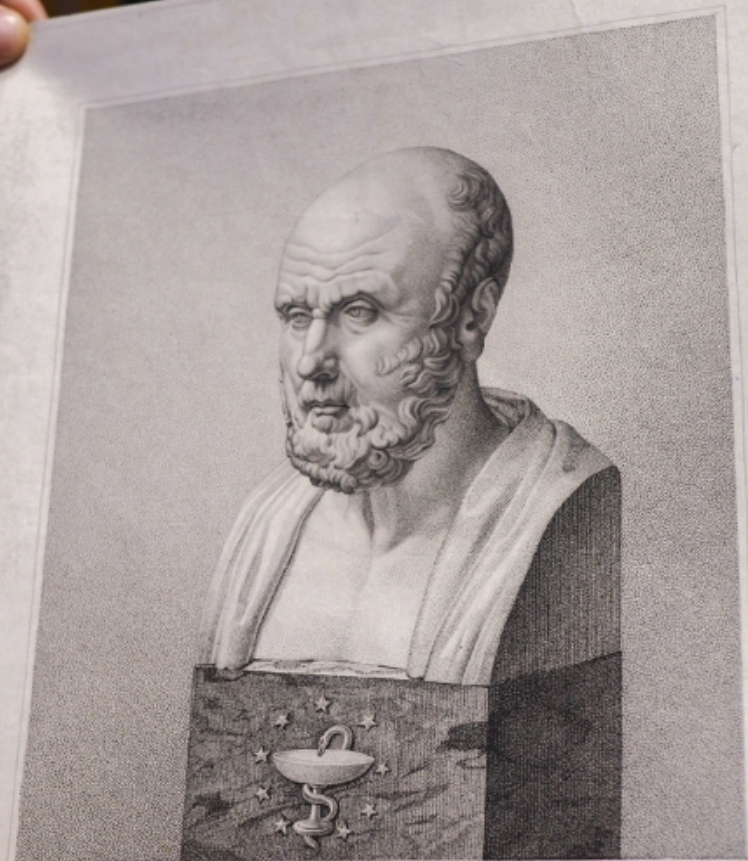


Hippocrate. Hippocratis Coi medicorum omnium longe principis Opera. Paris, 1546.

The image shows the spine of an antique book, bound in aged, yellowish-tan paper. The spine is slightly worn, with some scuffing and discoloration. Handwritten in dark ink on the spine are the following words, arranged vertically: 'marini', 'Comētaria', 'in', 'hippocra', 'de', 'morbis', and 'Internis'. The handwriting is a cursive script typical of the 17th century. The background is a blurred library or bookstore setting with shelves and other books.

marini
Comētaria
in
hippocra
de
morbis
Internis

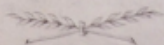
Hippocrate. Praelectiones in librum Hippocratis Coi medicorum principis de morbis internis. Paris, 1637.



Vauthier del.

Méunier sculp.

HIPPOCRATE,
Père de la Médecine.



LES
ŒUVRES
D'HIPPOCRATE

Traduites en François,

AVEC DES REMARQUES.

ET

Conferées sur les Manuscrits de la
Bibliothèque du Roy.

TOME SECONDE.

par A. Dacier.



A PARIS;

Par la Compagnie des LIBRAIRES.

M. DC. XCVII.

AVEC PRIVILEGE DU ROY.

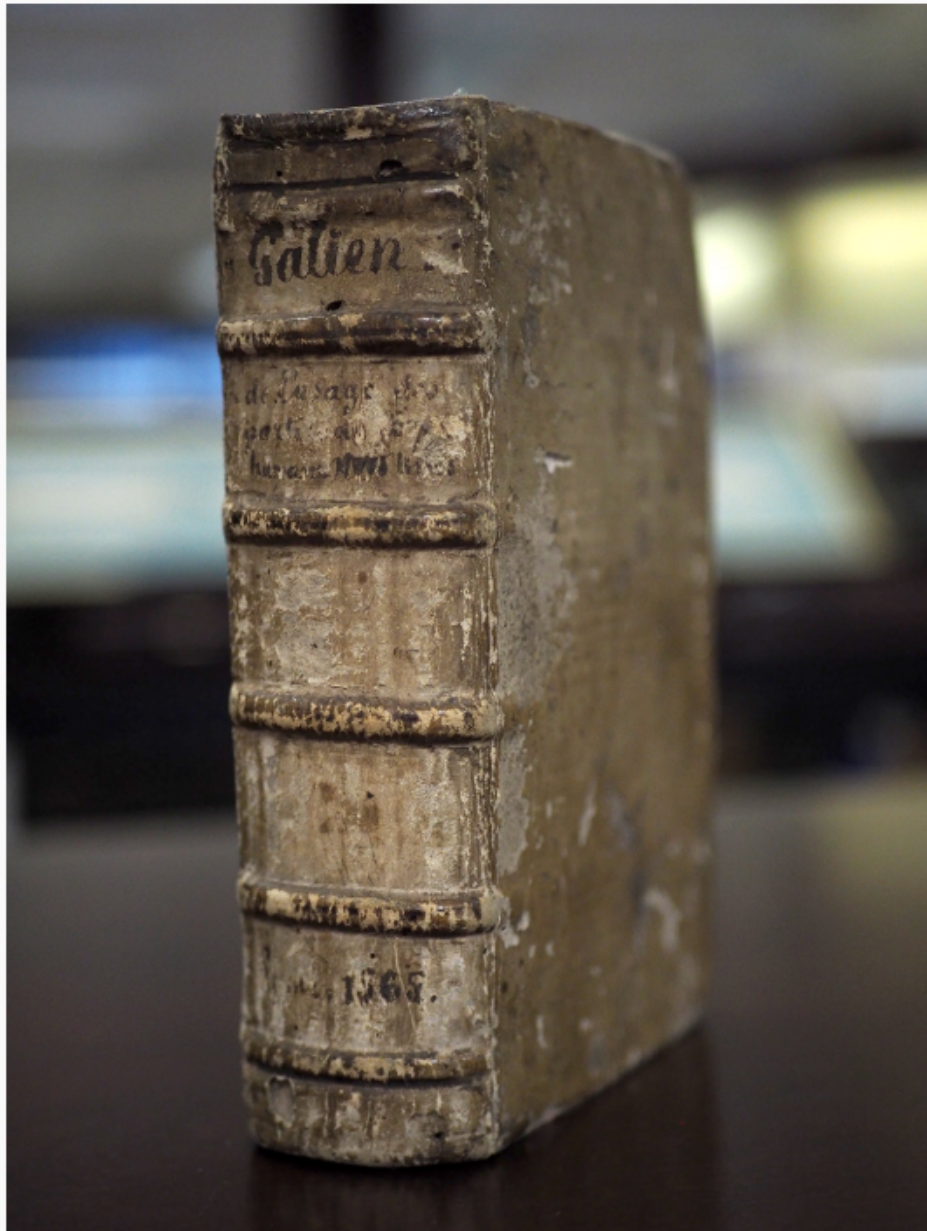
Duc de Valentinois.

Bibliothèque de Passy.





Portraits à la plume. Anonyme. 18e siècle?



Galien. De l'utilité des parties du corps humain. Lyon, 1565.

Super op. Galeni in 2. part. restitutum

Claudij Galeni Pergameni

DE TEMPERAMENTIS LIBRI III.

DE INAEQUALI INTEMPERIE LIBER I.

Thoma Linacro Anglo Interprete.

*Cum Isagoge in eosdem libros, & scholijs marginalibus
longè doctissimis, per Iacobum Sylvium.*



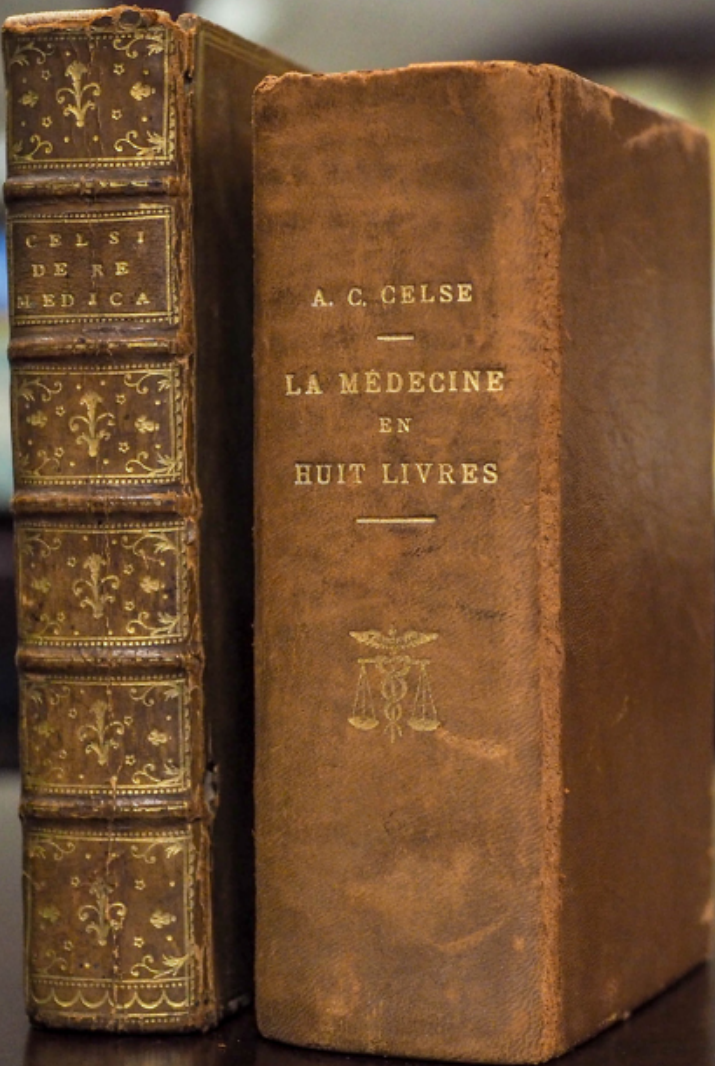
PARISIIS,

Ex officina Christiani wecheli, sub scuto Basiliensi,
in vico Iacobæo: & sub Pegafo, in vico
Bellouacensi. M. D. XLV.

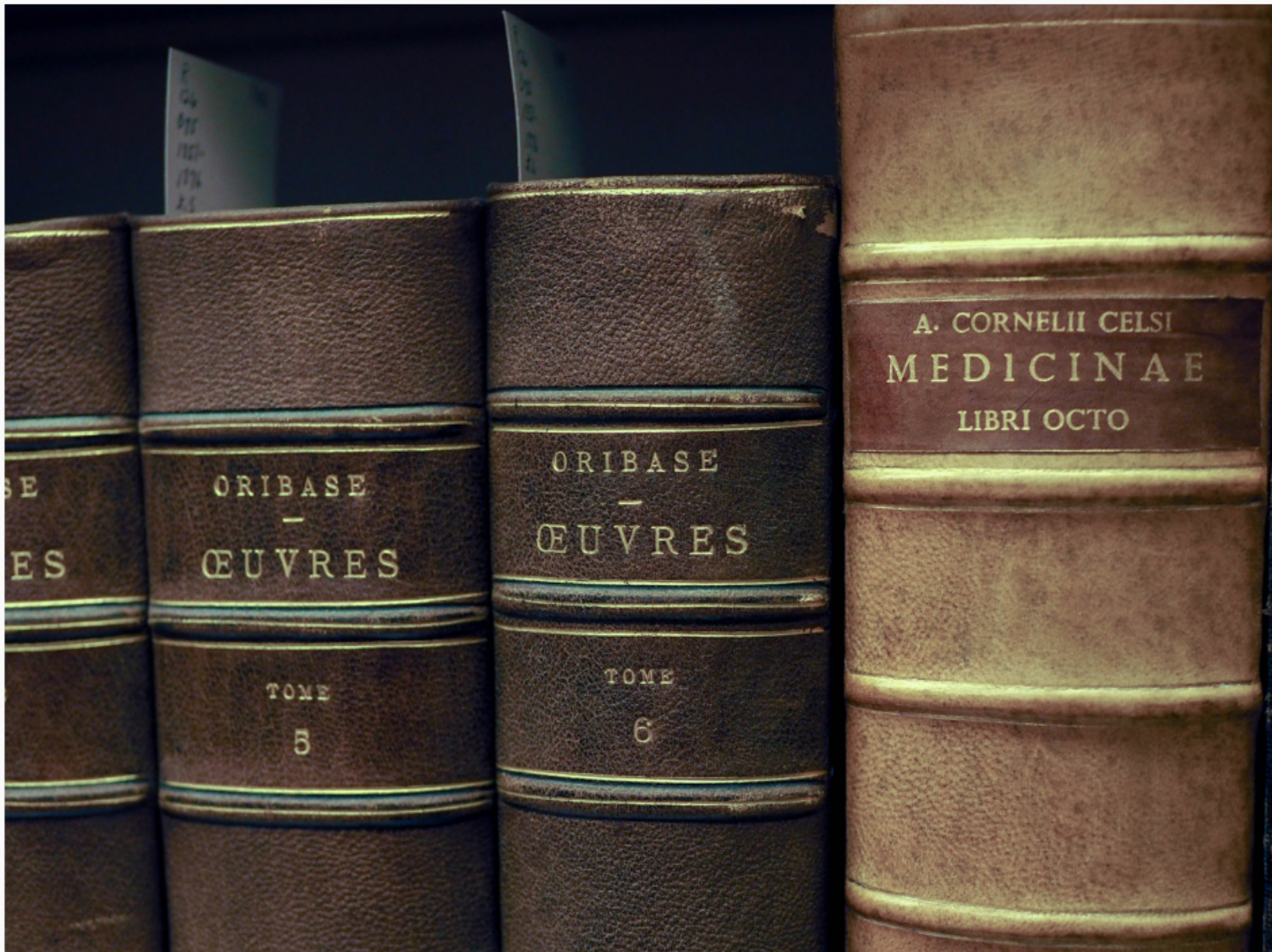
UNIVERSITÄT DE LUYK
BIBLIOTHEQUE



Portrait de Galien par Georg Paul Busch, 18e siècle.



Celse. De re medica libri octo. Lyon, 1542 et Celse. La médecine en huit livres. Paris, 1824.



Œuvres d'Oribase (325-403) grand compilateur grec des textes de Galien et Hippocrate.

LES
ANCIENS ET
RENOMMÉS AUTEURS DE LA
MÉDECINE ET CHIRURGIE.

beata
de
HIPPOCRATES { Des ulcères
Des fistules
Des playes de la teste. } Avec les commentaires de Guy Vide sur chacun liure.

HIPPOCRATES { Des fractures
Des articles
De l'officine du chirurgien. } Avec les commentaires de Galien.

GALIEN — Des bandes.

ORIBASE { Des lacqs
Des machines & engins. }

Le tout traduit fidelement du Grec & du Latin en François, par vn Docteur en medecine, & illustré de figures, par lesquelles la chose est au vis representee.

AVEC VNE TABLE TRES-AMPLE de toutes les matieres principales.

A LYON,
PAR GVILLAVME ROVILLE,

A L'ESCV DE VENISE.

1555.

Avec Priuilege du Roy.

Tablette n. n° 2472.

UNIVERSITÉ DE LYON
BIBLIOTHÈQUE

Guido Guidi. Les Anciens et renommés auteurs de la médecine et chirurgie. Lyon, 1555.



Guy.PATIN

Portrait de Guy Patin (1601-1672).

NOUVELLES
L E T T R E S
DE FEU Mr.
G U I P A T I N ,

TIREES DU CABINET DE Mr.

C H A R L E S S P O N ,

Contenant l'Histoire du tems , & des particu-
laritez sur la Vie & sur les Ecrits
des Savans de son Siécle.

T O M E S E C O N D .



A A M S T E R D A M ,

Chez STEENHOUWER & UYTWERF,
Libraires, sur le Rokkin, près la Bourfe.

M. DCC. XVIII.

UNIVERSITÉ DE MONTREAL
BIBLIOTHÈQUE



HIPPOCR
ET
GALENI OPERA

HIPPOCR
ET
GALENI OPERA

HIPPOCR
ET
GALENI OPERA

HIPPOCR
ET
GALENI OPERA

HIPPOCR
ET
GALENI OPERA

HIPPOCR
ET
GALENI OPERA

TO. II

TO. V. VI

TO. VII

TO. VIII

TO. IX

TO. X

HIPPOCR
ET
GALENI OPERA

TO. II

HIPPOCR
ET
GALENI OPERA

HIPPOCR
ET
GALENI OPERA

René Chartier. Œuvres de Gallien et Hippocrate. Paris, 1679.

ONES.

librum, alimque scribitur
sunt facere, tenent illi
quibusdam] opusculis
quibusdam] opusculis
de] abominacione
a] opusculis
opunt] opusculis
m] librum.

GALENI DE ORDINE
SVM AD EDUCANDVM.

edunt libellus aut libellus
scilicet factis explicat. n. n.
ab hoc loco faciem edunt
culis, quo quz in eis dicitur
si scilicet excipiat
v] opusculis] opusculis
en] opusculis.

ENI VITAM.

Hoc Prosepium Galeni
hanc vitam Galeni in
eodem loco, de Galeni
vita condit.

De acriet. v. 100. v. 101.
de. de. curia. 110.
10. v. 100. 100. 100.
Hac 60. v. Alc. 100.
ca. 61. v. gnaf. 100.
de. hippocrati. 100.
in v. put. principi.
solimque. 100. v. 100.

OPERVM

HIPPOCRATIS

COL ET

G A L E N I

PERGAMENI. MEDICORVM

OMNIVM PRINCIPVM.

TOMVS II.

Τὰ στοιχειώδη, quz in artem medicam introducunt.

RENATVS CHARTERIVS VINDOCINENSIS,

Doct̄or Medicus Paris. REGIS Christianissimi Cons. Medicus, ac Professor Ord. plurima
interpretatus, vniuersa emendauit, instaurauit, notauit, auxit, edidit.



LVTETIÆ PARISIORVM.

M. DC. LXXIX.

VTETIÆ PARISIORVM

M. DC. LXXIX.

TETIÆ PARISIORVM.

M. DC. LXXIX.

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL
BIBLIOTHÈQUE

ARTERIVS, Vindocinensis, Doct̄or Medicus Paris.
ius Medicus, ac Professor, plurima interpretatus, univer
avit, auxit, secundum distinctas Medicina partes in t
nctim Gracè & Latinè primus edidit.

Ex dono R. P. Petri Robinet
Rectoris ejusdem
Collegij.



4 REMARQUES.
Medecine & qui sont la base & le
ement de cet Art. V. le Transi-
Decence.



LE SERMENT D'HIPPOCRATE.



Est le formulaire du ser-
ment qu'on faisoit faire à
ceux, qui après avoir été
dié la Medecine dans les
écoles publiques, vouloient avoir la
liberté de la pratiquer, & ce ser-
ment étoit différent de celui qu'on e-
xigeoit de ceux qui se presentoient
pour estre Disciples, & dont il est
parlé dans celui-cy.

JE jure par Apollon le Dieu de
la Medecine; par Esculape;
par la Déesse Hygea, qui pre-
siede à la santé; par la Déesse Pa-
nacée, qui preside à la guerison;
Tome I. N

Le fameux Serment d'Hippocrate dans l'édition parisienne de Dacier en 1697.